



निर्णय

決定

✍ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

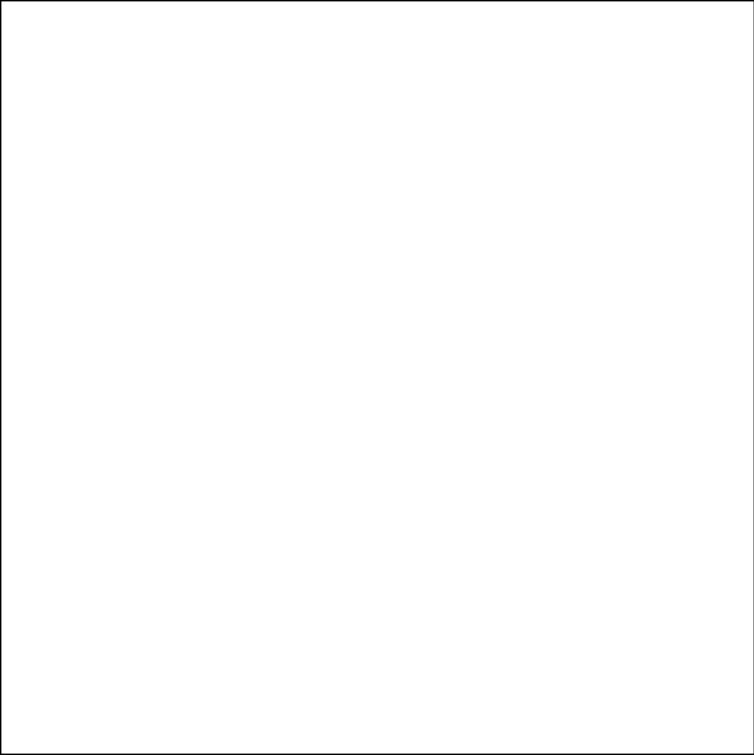
💬 Nandani

🗨 Hindi / Chinese (Mandarin)

📊 Level 2

(imageless edition)





मेरे गाँव में बहुत सारी समस्याएँ थीं। हमें नल से पानी लेने के लिए बहुत लंबी पंक्ति में खड़ा होना पड़ता था।

...

我的村莊面臨很多問題。村裡只有一個水龍頭，我們每天都要排很長的隊伍去接水。



हमें दूसरों द्वारा दिए गए भोजन का इंतज़ार करना पड़ता था।

...

我們等著別人接濟食物給我們吃。



चोरोँ के कारण हडेँ अडने घर जल्दी बंद करने डड़ते थे।

...

每天晚上，我們因為害怕有小偷，所以都早早地鎖上了門。



बहुत से बच्चों ने बीच में ही विद्यालय छोड़ दिया।

...

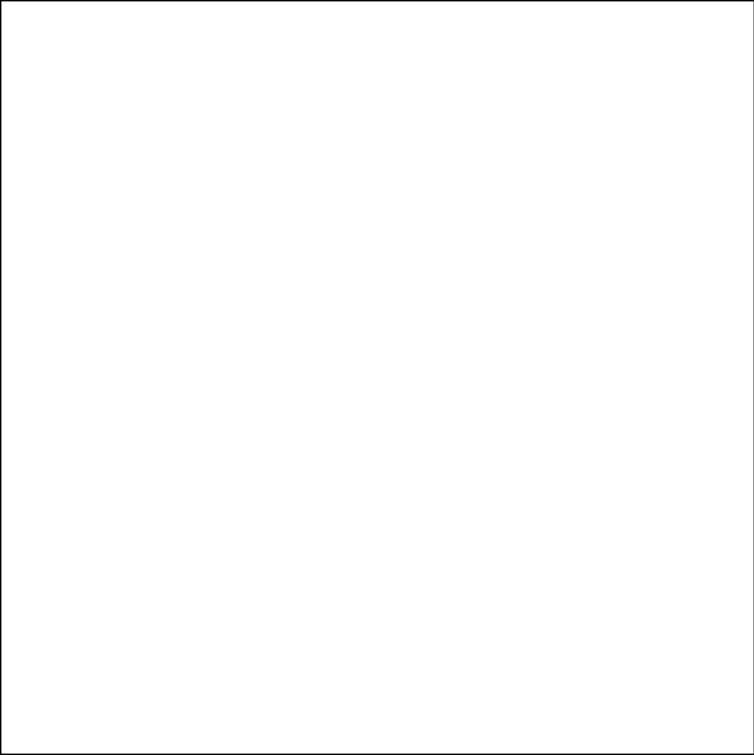
中途辍學的孩子也不少。



कम उम्र की लड़कियाँ दूसरे गाँव में नौकरानी का काम करती थीं।

...

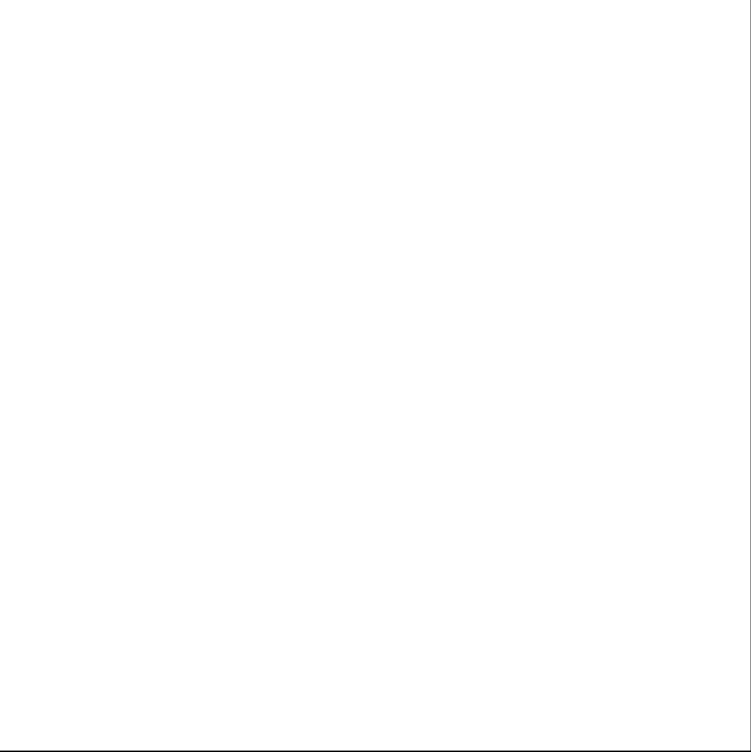
年輕的女孩被迫到別的村莊去做女傭。



कम उम्र के लड़के गाँव में घूमते रहते थे जबकि बाकी दूसरों के खेतों में काम करते थे।

...

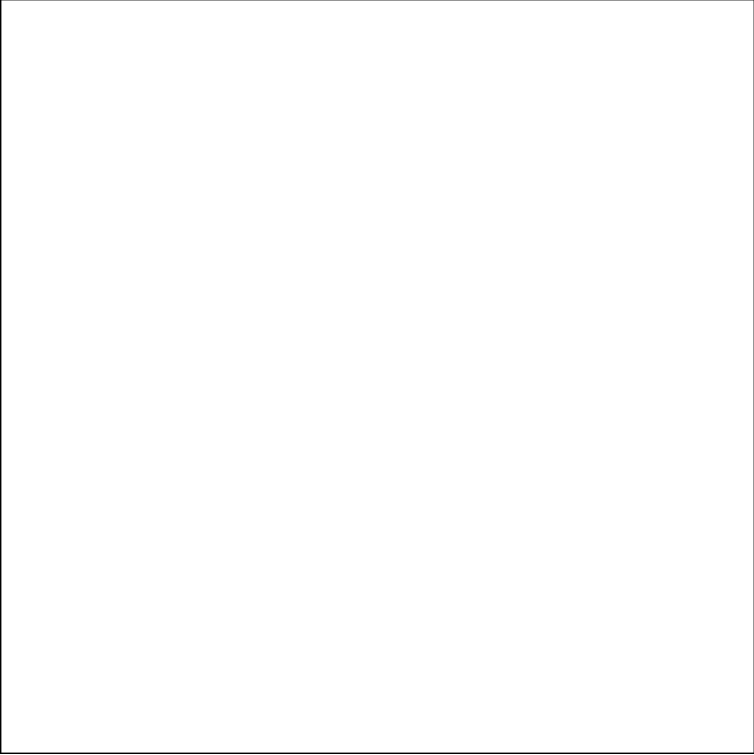
年輕的男孩不是成天在村子裡遊蕩，就是到別人的農場裡打工。



जब हवा चलती तो बेकार पड़े कागज़, पेड़ों और बाड़ों से लटक जाते थे।

...

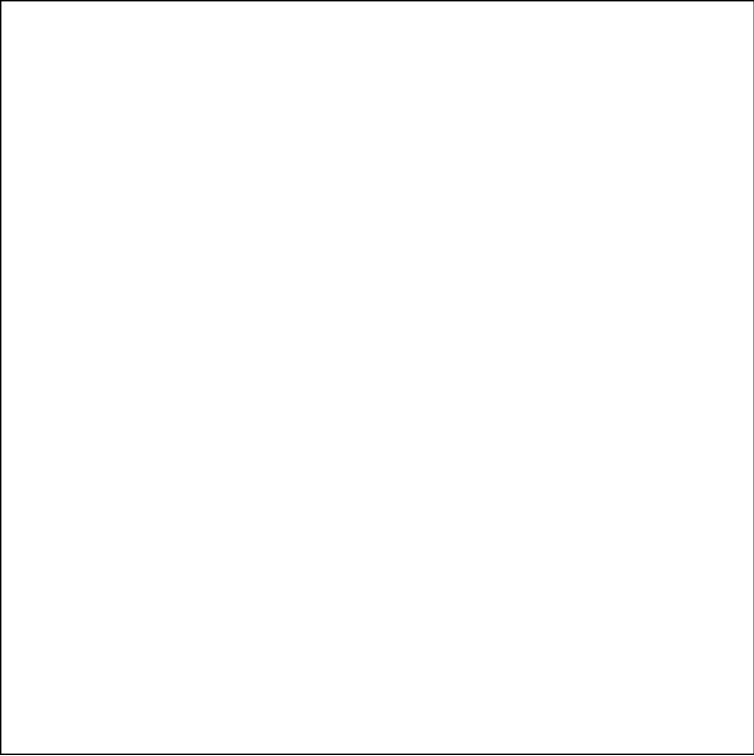
起風的時候，廢紙到處亂飛，掛在樹梢和籬笆上。



असावधानी से फेंके गए काँच के टुकड़ों से लोग घायल हो जाते थे।

...

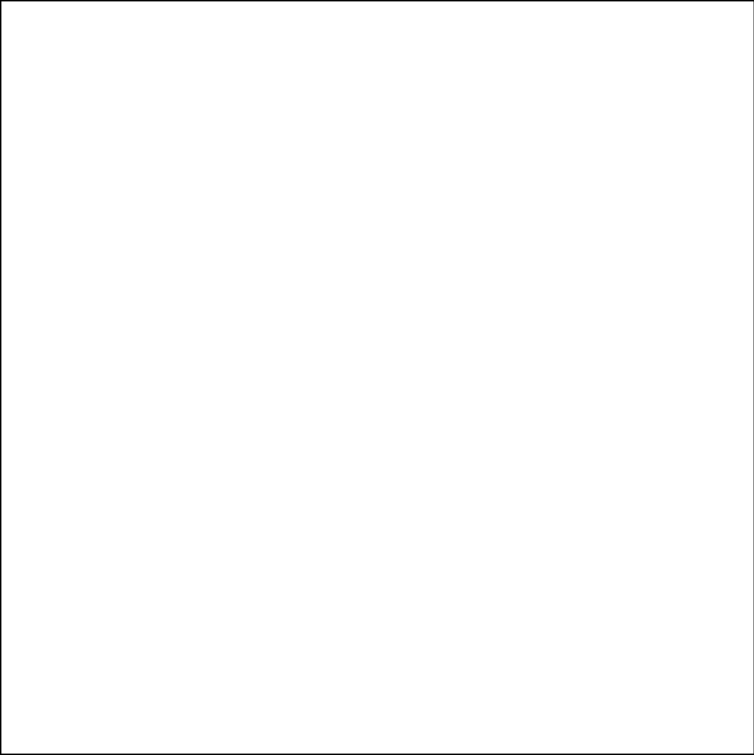
碎玻璃扔得到處都是，很多人都被碎玻璃劃傷了。



फिर एक दिन, नल सूख गये और हमारे बर्तन खाली रह गए।

...

終於有一天，水龍頭乾涸了，人們接不到水了。



मेरे पिता ने घर-घर जाकर लोगों से विनिती की कि वो गाँव की बैठक में आएँ।

...

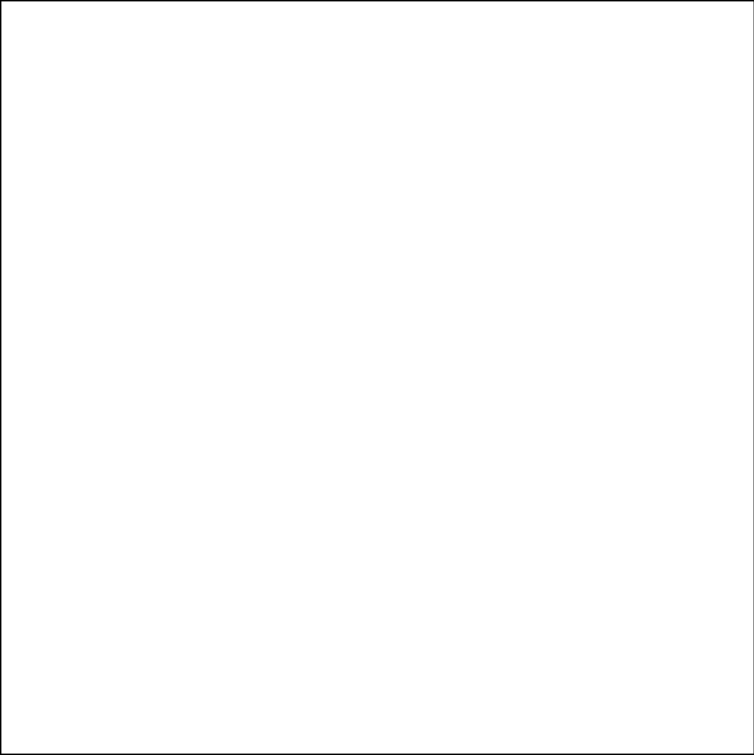
我的爸爸一家一家地勸說，召集村裡的居民們開會。



एक बड़े पेड़ के नीचे लोग इकट्ठे हुए और उन्होंने सुना।

...

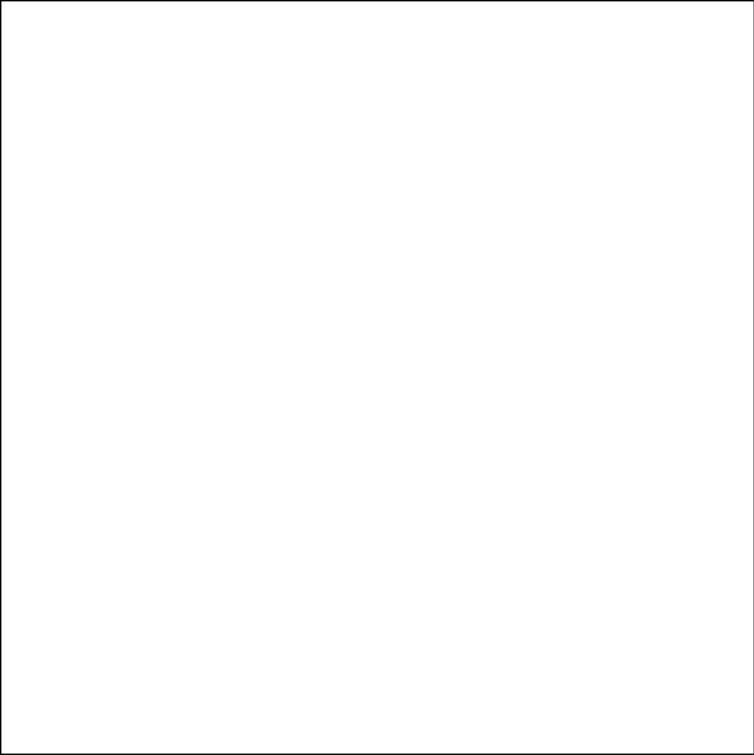
人們聚到一棵大樹下，準備開會。



मेरे पिता ने खड़े होकर कहा “हमारी समस्याओं को सुलझाने के लिए हमें साथ मिलकर काम करना होगा”।

...

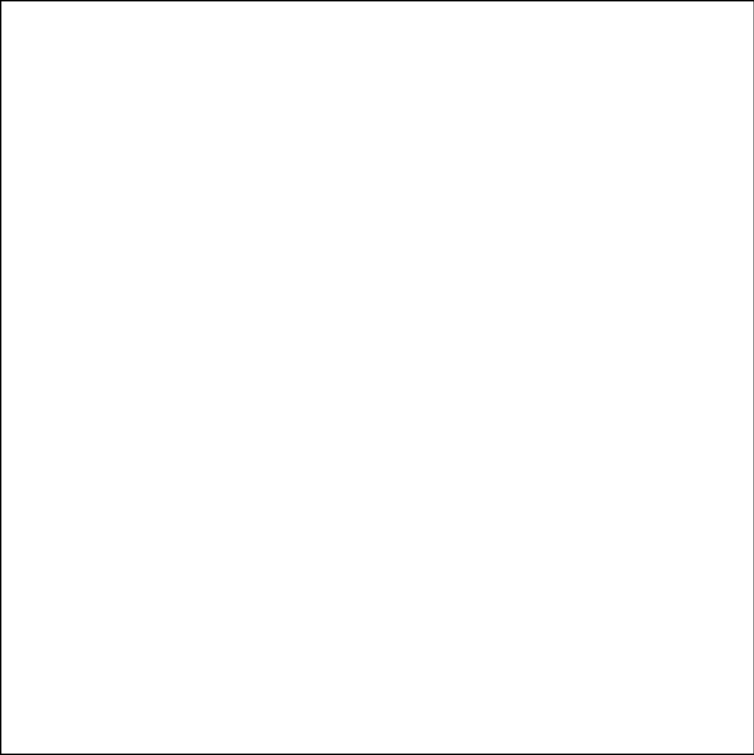
我爸爸站起來，說：“我們必須團結起來，一起解決我們的問題。”



पेड़ की डाली पर बैठा आठ वर्षीय जुमा चिल्लाया “मैं सफाई में मदद कर सकता हूँ”।

...

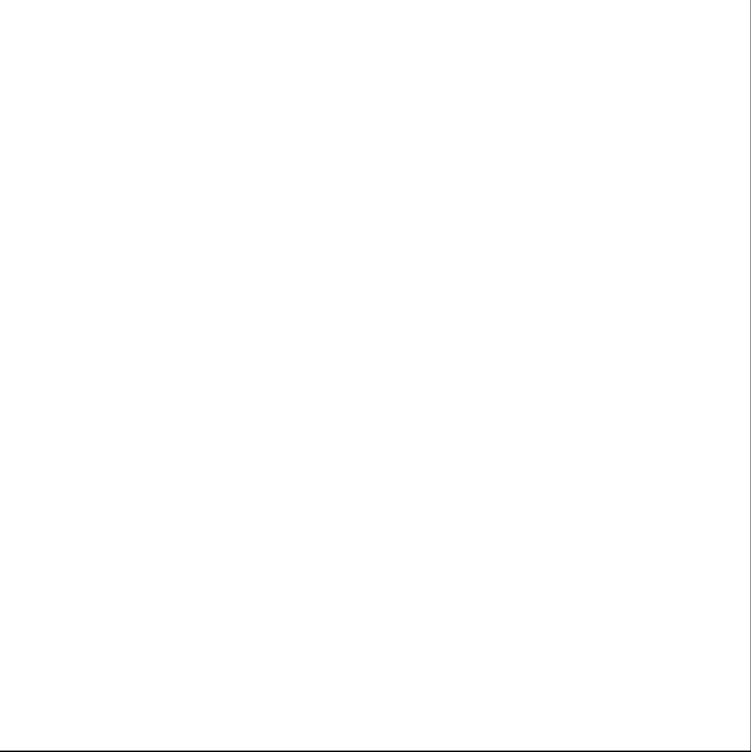
八歲的珠瑪坐在樹幹上，大聲說：“我可以幫忙清理村莊。”



एक महिला ने कहा “महिलाएँ मेरे साथ मिलकर फ़सल उगा सकती हैं” ।

...

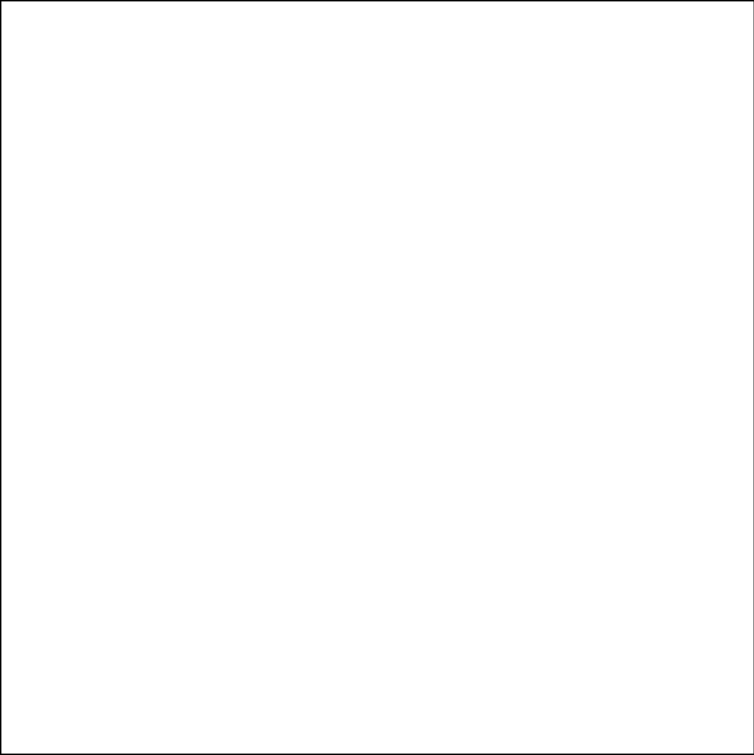
一個女人站起來說：“我可以找一些婦女，一起種莊稼。”



एक और आदमी खड़ा हुआ और बोला “आदमी कुआँ खोदेंगे”।

...

又有一個男人站起來說：“男人們可以幫著打井。”



हमने साथ मिलकर एक स्वर में ज़ोर से कहा “हम अपनी ज़िंदगी ज़रूर बदलेंगे”। उस दिन से हम अपनी समस्याओं को हल करने के लिए साथ काम करते हैं।

...

我們異口同聲地說：“我們必須改變我們的生活。”從那天開始，大伙兒都齊心協力，解決問題。



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

निर्णय

決定

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Nandani (hi), Vicky Liu (zh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](#) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).